



Assemblée générale

Distr. générale
25 avril 2013

Original: anglais

**Commission des Nations Unies
pour le droit commercial international**
Quarante-sixième session
Vienne, 8-26 juillet 2013

Projet de Guide de la CNUDCI sur la mise en place d'un registre des sûretés réelles mobilières: annexe II, exemples de formulaires du registre

Note du Secrétariat

Additif

La Commission voudra peut-être examiner les exemples de formulaires de registre figurant dans la présente note. Ces exemples sont présentés en tant qu'annexe II du projet de Guide de la CNUDCI sur la mise en place d'un registre des sûretés réelles mobilières, faisant suite à l'annexe I sur la terminologie et les recommandations.



I. AVIS INITIAL

Moment de la prise d'effet de l'inscription:	(jj/mm/aaaa)	(hh/mm/ss)
Numéro d'inscription:		
L'ESPACE CI-DESSUS EST RÉSERVÉ AU PERSONNEL DU REGISTRE.		

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEMANDÉES SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET ET QUE CES INFORMATIONS SONT COMPLÈTES, EXACTES ET ONT UN EFFET JURIDIQUE.

A.1 INFORMATIONS CONCERNANT LE CONSTITUANT

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
[Informations complémentaires concernant le constituant]		
3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT		
☐ fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Insérer le nom du représentant de l'insolvabilité (le cas échéant):		
☐ est un fiduciaire ou un représentant de la succession		

A.2 INFORMATIONS CONCERNANT LE CONSTITUANT – À N'UTILISER QUE S'IL EXISTE PLUSIEURS CONSTITUANTS

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT		
☐ fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Insérer le nom du représentant de l'insolvabilité (le cas échéant):		
☐ est un fiduciaire ou un représentant de la succession		

B.1 INFORMATIONS CONCERNANT LE CRÉANCIER GARANTI

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

B.2 INFORMATIONS CONCERNANT LE CRÉANCIER GARANTI – À N’UTILISER QUE S’IL EXISTE PLUSIEURS CRÉANCIERS GARANTIS

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

C. DESCRIPTION DES BIENS GREVÉS

--

[D. DURÉE D’EFFET DE L’INSCRIPTION]¹

Le présent avis produira effet jusqu’au (jj/mm/aaaa)
--

[E. MONTANT MAXIMUM POUR LEQUEL LA SÛRETÉ PEUT ÊTRE RÉALISÉE]²

--

F. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

--

G. ☐ INDiquer SI L’INSCRIPTION EST TRANSITOIRE

¹ Si la loi de l’État adoptant autorise la personne qui procède à une inscription à choisir la durée d’un avis (voir option B ou C de la recommandation 11, et *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 69).

² Si la loi de l’État adoptant prévoit que ces informations doivent figurer dans un avis (voir *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 57, al. d)).

II. AVIS DE MODIFICATION

Moment de la prise d'effet de l'inscription:	(jj/mm/aaaa)	(hh/mm/ss)
L'ESPACE CI-DESSUS EST RÉSERVÉ AU PERSONNEL DU REGISTRE.		

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEMANDÉES SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET ET QUE CES INFORMATIONS SONT COMPLÈTES, EXACTES ET ONT UN EFFET JURIDIQUE.

NUMÉRO D'INSCRIPTION DE L'AVIS INITIAL:
--

SÉLECTIONNER UNE OU PLUSIEURS DES OPTIONS SUIVANTES:☐ **A. AJOUTER UN CONSTITUANT**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT		
☐ fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Insérer le nom du représentant de l'insolvabilité (le cas échéant):		
☐ est un fiduciaire ou un représentant de la succession		

☐ **B. SUPPRIMER UN CONSTITUANT**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

☐ **C. MODIFIER DES INFORMATIONS CONCERNANT UN CONSTITUANT**

1. CONSTITUANT CONCERNÉ PAR LES MODIFICATIONS

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

2. NOUVELLES INFORMATIONS CONCERNANT LE CONSTITUANT

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT		
☐ fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Insérer le nom du représentant de l'insolvabilité (le cas échéant):		
☐ est un fiduciaire ou un représentant de la succession		

☐ **D. AJOUTER UN CRÉANCIER GARANTI**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

☐ **E. SUPPRIMER UN CRÉANCIER GARANTI**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

☐ **F. MODIFIER DES INFORMATIONS CONCERNANT UN CRÉANCIER GARANTI****1. CRÉANCIER GARANTI CONCERNÉ PAR LES MODIFICATIONS**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

2. NOUVELLES INFORMATIONS CONCERNANT LE CRÉANCIER GARANTI

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

☐ **G. AJOUTER DES BIENS GREVÉS**

Description des biens grevés devant être ajoutés.

☐ **H. SUPPRIMER DES BIENS GREVÉS**

Description des biens grevés devant être supprimés.

☐ **I. MODIFIER LA DESCRIPTION DES BIENS GREVÉS****1. BIENS GREVÉS CONCERNÉS PAR LES MODIFICATIONS**

Description des biens grevés devant être modifiés.
--

2. NOUVELLE DESCRIPTION DES BIENS GREVÉS

Nouvelle description des biens grevés.
--

[☐ J. PROROGER OU ÉCOURTER LA DURÉE D'EFFET DE L'INSCRIPTION]³

Le présent avis produira effet jusqu'au (jj/mm/aaaa)

[☐ K. MODIFIER LE MONTANT MAXIMUM POUR LEQUEL LA SÛRETÉ PEUT ÊTRE RÉALISÉE]⁴

³ Si la loi de l'État adoptant autorise la personne qui procède à une inscription à choisir la durée d'un avis (voir option B ou C de la recommandation 11, et *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 69).

⁴ Si la loi de l'État adoptant prévoit que ces informations doivent figurer dans un avis (voir *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 57, al. d)).

III. AVIS DE RADIATION

Moment de la prise d'effet de l'inscription:	(jj/mm/aaaa)	(hh/mm/ss)
L'ESPACE CI-DESSUS EST RÉSERVÉ AU PERSONNEL DU REGISTRE.		

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEMANDÉES SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET ET QUE CES INFORMATIONS SONT COMPLÈTES, EXACTES ET ONT UN EFFET JURIDIQUE.

NUMÉRO D'INSCRIPTION DE L'AVIS INITIAL À RADIER:

VEUILLEZ NOTER QUE DÈS L'INSCRIPTION DU PRÉSENT AVIS DE RADIATION, LES INFORMATIONS CONTENUES DANS L'AVIS INITIAL ET DANS TOUT AVIS DE MODIFICATION ULTÉRIEUR SERONT RETIRÉES DU FICHIER PUBLIC DU REGISTRE. EN CONSÉQUENCE, LA SÛRETÉ CONCERNÉE NE SERA PLUS OPPOSABLE. L'OPPOSABILITÉ POURRA ÊTRE RÉTABLIE, MAIS NE SERA EFFECTIVE QU'À COMPTER DE LA DATE OÙ ELLE AURA ÉTÉ RÉTABLIE.

IV. AVIS DE MODIFICATION DÉCOULANT D'UNE DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE

Moment de la prise d'effet de l'inscription:	(jj/mm/aaaa)	(hh/mm/ss)
L'ESPACE CI-DESSUS EST RÉSERVÉ AU PERSONNEL DU REGISTRE.		

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEMANDÉES SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET ET QUE CES INFORMATIONS SONT COMPLÈTES, EXACTES ET ONT UN EFFET JURIDIQUE.

NUMÉRO D'INSCRIPTION DE L'AVIS INITIAL:
--

A. INFORMATIONS CONCERNANT LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION

Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Fonction		
Nom de l'autorité judiciaire ou administrative		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

☐ B. COPIE DE LA DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE JOINTE

SÉLECTIONNER UNE OU PLUSIEURS DES OPTIONS SUIVANTES:

☐ C. SUPPRIMER UN CONSTITUANT

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

☐ D. MODIFIER DES INFORMATIONS CONCERNANT UN CONSTITUANT

1. CONSTITUANT CONCERNÉ PAR LES MODIFICATIONS

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

2. NOUVELLES INFORMATIONS

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom

Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)
Informations complémentaires concernant le constituant (si nécessaire pour individualiser le constituant)		
3. INDIQUER SI LE CONSTITUANT		
☐ fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Insérer le nom du représentant de l'insolvabilité (le cas échéant):		
☐ est un fiduciaire ou un représentant de la succession		

☐ **E. SUPPRIMER DES BIENS GREVÉS**

Description des biens grevés devant être supprimés.

☐ **F. MODIFIER LA DESCRIPTION DES BIENS GREVÉS**

1. BIENS GREVÉS CONCERNÉS PAR LES MODIFICATIONS

Description des biens grevés devant être modifiés.
--

2. NOUVELLE DESCRIPTION

Nouvelle description des biens grevés.
--

☐ **G. PROROGER OU ÉCOURTER LA DURÉE D'EFFET DE L'INSCRIPTION]⁵**

Le présent avis produira effet jusqu'au (jj/mm/aaaa)
--

☐ **H. MODIFIER LE MONTANT MAXIMUM POUR LEQUEL LA SÛRETÉ PEUT ÊTRE RÉALISÉE]⁶**

--

⁵ Si la loi de l'État adoptant autorise la personne qui procède à une inscription à choisir la durée d'un avis (voir option B ou C de la recommandation 11, et *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 69).

⁶ Si la loi de l'État adoptant prévoit que ces informations doivent figurer dans un avis (voir *Guide sur les opérations garanties*, recommandation 57, al. d)).

V. AVIS DE RADIATION DÉCOULANT D'UNE DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE

Moment de la prise d'effet de l'inscription:	(jj/mm/aaaa)	(hh/mm/ss)
L'ESPACE CI-DESSUS EST RÉSERVÉ AU PERSONNEL DU REGISTRE.		

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION DE S'ASSURER QUE TOUTES LES INFORMATIONS DEMANDÉES SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE DANS LE CHAMP DE L'AVIS PRÉVU À CET EFFET ET QUE CES INFORMATIONS SONT COMPLÈTES, EXACTES ET ONT UN EFFET JURIDIQUE.

NUMÉRO D'INSCRIPTION DE L'AVIS INITIAL À RADIER:

A. INFORMATIONS CONCERNANT LA PERSONNE QUI PROCÈDE À L'INSCRIPTION

Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
Fonction		
Nom de l'autorité judiciaire ou administrative:		
Adresse (Ville/État/Code postal)	Boîte postale (le cas échéant)	Adresse électronique ou autre (le cas échéant)

☐ B. COPIE DE LA DÉCISION JUDICIAIRE OU ADMINISTRATIVE JOINTE

VI. FORMULAIRE DE DEMANDE DE RECHERCHE

IL INCOMBE À LA PERSONNE QUI EFFECTUE LA RECHERCHE DE S'ASSURER QUE LES INFORMATIONS REQUISES À LA SECTION A OU B SONT FOURNIES ET SAISIES DE MANIÈRE LISIBLE.

☐ **A. INFORMATIONS CONCERNANT LE CONSTITUANT**

☐ 1. PERSONNE PHYSIQUE		
Nom de famille	Premier prénom	Deuxième prénom (le cas échéant)
☐ 2. PERSONNE MORALE		
Nom		

☐ **B. NUMÉRO D'INSCRIPTION DE L'AVIS INITIAL:**

VII. RÉSULTATS DE LA RECHERCHE

A. DATE ET HEURE DE LA RECHERCHE: (dd/mm/yyyy) (hh/mm/ss)

B. CRITÈRE DE RECHERCHE UTILISÉ

☐ 1. Nom du constituant:

☐ 2. Numéro d'inscription de l'avis initial:

C. RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

☐ Aucun avis correspondant aux critères n'a été retrouvé.

☐ Les avis suivants qui répondent aux critères ont été retrouvés*:

	Numéro d'inscription de l'avis initial	Nom du constituant
1		
2		
3		
4		
5		

* Ce tableau n'est qu'indicatif. En fonction de la conception du registre, le résultat de la recherche pourra afficher toutes les informations qui figurent dans les avis retrouvés.

VIII. REJET D'UNE DEMANDE D'INSCRIPTION OU DE RECHERCHE

A. DATE ET HEURE DU REJET: (jj/mm/aaaa) (hh/mm/ss)

☐ **B. L'INSCRIPTION DE L'AVIS EST REFUSÉE PARCE QUE LES INFORMATIONS SUIVANTES NE FIGURAIENT PAS DANS LE CHAMP PRÉVU À CET EFFET OU N'APPARAISSENT PAS DE MANIÈRE LISIBLE:**

☐ B.1 Inscription d'un avis initial

☐ L'identifiant ou l'adresse du constituant

☐ L'identifiant ou l'adresse du créancier garanti

☐ La description des biens grevés

☐ [La durée de l'inscription]

☐ [Le montant monétaire maximum pour lequel la sûreté peut être réalisée]

☐ B.2 Inscription d'un avis de modification

☐ Le numéro d'inscription de l'avis initial

☐ Informations à ajouter, supprimer ou modifier

☐ B.3 Inscription d'un avis de radiation

☐ Le numéro d'inscription de l'avis initial

☐ **C. LA DEMANDE DE RECHERCHE EST REJETÉE PARCE QUE LE CRITÈRE DE RECHERCHE N'APPARAISSE PAS DE MANIÈRE LISIBLE.**
